



## **SV TRÅDLÖS DÖRRKLOCKA**

### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

## **NO TRÅDLØS DØRKLOCKE**

### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

## **PL BEZPRZEWODOWY DZWONEK DO DRZWI**

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

## **EN WIRELESS DOOR BELL**

### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

## **DE KABELLOSE TÜRKLINGEL**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

## **FI LANGATON OVIKELLO**

### KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

## **FR SONNETTE DE PORTE SANS FIL**

### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

## **NL DRAADLOZE DEURBEL**

### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

### **Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### **Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

### **Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### **Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

### **Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### **Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

### **Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMVARSEKLERING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION  
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

014152

# Hard Head™

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**DOORBELL WIRELESS / DÖRRKLOCKA TRÅDLÖS  
DÖRKLOCKE TRÅDLÖS / BEZPRZEWODOWY DZWONEK DO DRZWI**

**KABELLOSE TÜRKLINGEL / ALANGATON OVIKELLO /  
SONNETTE DE PORTE SANS FIL / DRAADLOZE DEURBEL**

**"PLUG IN"**

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuravien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

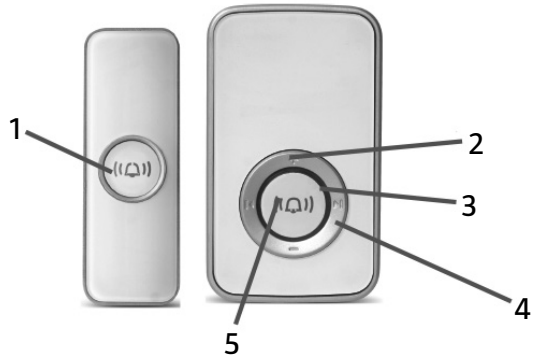
<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
RED 2014/53/EU	EN 62368-1:2014+A11, EN 62479:2010, EN 50663:2017, Draft EN 301 489-1v2.2.1, EN 301 489 -3 v2.2.1, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 EN 300220-1 v3.1.1, EN 300220-2v3.1.1
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -20

Skara 2020-09-28

Christian Blank  
BUSINESS AREA MANAGER

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Produkten får bara användas enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Kontrollera att mottagarens märkspänning överensstämmer med nätspänningen.
- Mottagare och sändare får inte modifieras.
- Kontrollera att mottagare och sändare är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad.
- Skadad produkt ska kasseras.
- Mottagare är endast avsedd för inomhusbruk.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
- Placera inte produkten där den kan falla ner i vatten.
- Placera aldrig produkten på heta ytor eller i närheten av öppen låga.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	0,7 W
Batteri	23A 12 V
Räckvidd sändare – mottagare	Max. 100 m

## BESKRIVNING

1. Tryckknapp
2. Volymkontroll (+ eller -)
3. Belyst cirkel
4. Melodival (< eller >)
5. Mottagare

### BILD 1

## MONTERING

### MONTERA SÄNDAREN

1. För in en spårskruvmejsel i öppningen på undersidan av sändaren och bänd försiktigt loss höljet.
2. Montera sändaren upprätt på vägg eller dörrkarm med de medföljande skruvarna eller den dubbelhäftande tejpén.
3. Sätt i ett 23A 12 V-batteri med rätt polaritet.
4. Sätt tillbaka höljet och tryck fast det.

## HANDHAVANDE

### VAL AV RINGMELODI

Det finns 32 olika melodier att välja mellan. Välj melodi på ett av följande sätt:

### Välj med sändaren

För in en spårskruvmejsel i öppningen på undersidan av sändaren och bänd försiktigt loss höljet. Inuti sändaren sitter en knapp. Tryck upprepade gånger på knappen för att bläddra mellan de olika melodierna tills du har hittat din favorit. Sätt tillbaka höljet på sändaren. Tryck på mottagarens mittknapp för att spela vald melodi.

### Välj med mottagaren

Tryck upprepade gånger på < eller > för att bläddra mellan de olika melodierna tills önskad melodi hittats. Tryck på mottagarens mittknapp för att spela upp vald melodi.

### VOLYMKONTROLL

Tryck på + eller – för att ställa in önskad volym.




### OBS!

**Räckvidden är upp till 100 meter, beroende på lokala förhållanden och antalet väggar. Dörrkarmar i metall och andra faktorer som stör signalen reducerar räckvidden.**

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet skal kun brukes i henhold til anvisningene i bruksanvisningen.
- Kontroller at mottakerens merkespenning stemmer overens med nettspenningen.
- Mottakeren og senderen må ikke modifiseres.
- Kontroller at mottakeren og senderen er hel. Bruk aldri produktet dersom noen del er skadet.
- Skadet produkt skal kasseres.
- Mottakeren er kun beregnet for innendørs bruk.
- Produktet må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og heller ikke skylles under rennende vann.
- Ikke plasser produktet slik at det kan falle ned i vann.
- Plasser aldri produktet på varme flater eller i nærheten av åpen flamme.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	0,7 W
Batteri	23A 12 V
Rekkevidde sender – mottaker	Maks. 100 m

## BESKRIVELSE

1. Trykknapp
2. Volumkontroll (+ eller -)
3. Belyst sirkel
4. Melodivalg (|< eller >|)
5. Mottaker

### BILDE 1

## MONTERING

### MONTER SENDERN

1. Sett en flatskrutrekker i åpningen på undersiden av senderen og bøy dekelet forsiktig løst.
2. Monter senderen stående på vegg eller dørkarm med skruene eller den dobbeltsidige teipen som følger med.
3. Sett inn et 23A 12 V-batteri med riktig polaritet.
4. Sett dekelet tilbake og trykk det på plass.

## BRUK

### VELGE RINGEMELODI

Det finnes 32 ulike melodier å velge mellom. Velg melodi på en av følgende måter:

### Velg med senderen

Sett en flatskrutrekker i åpningen på undersiden av senderen og bøy dekelet forsiktig løst. Inni senderen sitter det en knapp. Trykk gjentatte ganger på knappen for å bla gjennom de ulike melodiene til du har funnet en favoritt. Sett dekelet tilbake på senderen. Trykk på mottakerens midtknapp for å spille av valgt melodi.

### Velg med mottakeren

Trykk gjentatte ganger på |< eller >| for å bla gjennom de ulike melodiene til du har funnet ønsket melodi. Trykk på mottakerens midtknapp for å spille av valgt melodi.

## VOLUMKONTROLL

Trykk på + eller – for å stille inn ønsket volum.




### MERK!

**Rekkevidden er opptil 100 meter, avhengig av lokale forhold og antallet vegger. Dørkarmer i metall og andre faktorer som forstyrrer signalet, reduserer rekkevidden.**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt może być używany wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.
- Sprawdź, czy napięcie znamionowe odbiornika jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Nie modyfikuj odbiornika ani nadajnika.
- Upewnij się, że odbiornik i nadajnik są kompletne. Nie używaj produktu, jeśli którakolwiek z jego części jest uszkodzona.
- Uszkodzony produkt należy zutylizować.
- Odbiornik jest przystosowany jedynie do użytku w pomieszczeniach.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie płucz pod bieżącą wodą.
- Umieść produkt tak, aby nie wpadł do wody.
- Nie umieszczaj produktu na nagranych powierzchniach ani w pobliżu otwartego ognia.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	0,7 W
Akumulator	23A 12 V
Zasięg nadajnik – odbiornik	Maks. 100 m

## OPIS

1. *Przycisk*
2. *Regulacja głośności (+ lub -)*
3. *Podświetlone kółko*
4. *Wybór melodii (< lub >)*
5. *Odbiornik*

### RYS. 1

## MONTAŻ

### MONTAŻ NADAJNIKA

1. Włóż śrubokręt w otwór na spodzie nadajnika i podważ ostrożnie obudowę.
2. Zamontuj nadajnik pionowo na ścianie lub framudze przy pomocy dołączonych śrub lub taśmy dwustronnie klejącej.
3. Włóż akumulator 23A 12 V właściwym biegunem.
4. Załóż pokrywę z powrotem i wciśnij ją.

## OBSŁUGA

### WYBÓR MELODII DZWONKA

Do wyboru są 32 melodii. Wybierz melodię w następujący sposób:

### Wybór przy użyciu nadajnika

Włóż śrubokręt w otwór na spodzie nadajnika i podważ ostrożnie obudowę. W środku nadajnika znajduje się przycisk. Naciskaj kilkakrotnie przycisk, aby przechodzić pomiędzy poszczególnymi melodiami, aż znajdziesz swoją ulubioną. Załóż z powrotem pokrywę na nadajnik. Naciśnij na środkowy przycisk odbiornika, aby odtworzyć wybraną melodię.

### Wybór przy użyciu odbiornika

Naciskaj kilkakrotnie na **I** lub **>I**, aby przechodzić pomiędzy poszczególnymi melodiami, aż znajdziesz swoją ulubioną. Naciśnij na środkowy przycisk odbiornika, aby odtworzyć wybraną melodię.

### POKRĘTŁO REGULACJI GŁOŚNOŚCI

Naciśnij **+** lub **-**, aby ustawić żądaną głośność.




### UWAGA!

**Zasięg wynosi do 100 metrów, w zależności od warunków lokalnych i liczby ścian. Framugi z metalu oraz inne czynniki zakłócające sygnał zmniejszają zasięg.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The product must only be used in accordance with the instructions.
- Check that the rated voltage for the receiver corresponds to the mains supply voltage.
- Do not modify the receiver or transmitter.
- Check that the receiver and transmitter are intact. Do not use the product if any part of it is damaged.
- Discard damaged product.
- The receiver is only intended for indoor use.
- Never immerse the product in water or any other liquid, and do not rinse it under the tap.
- Do not place the product where it can drop down into water.
- Never put the product on a hot surface, or near a naked flame.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	0.7 W
Battery	23A 12 V
Range transmitter – receiver	Max 100 m

## DESCRIPTION

1. *Push button*
2. *Volume control (+ or -)*
3. *Backlit circle*
4. *Melody selection (< or >)*
5. *Receiver*

FIG. 1

## INSTALLATION

### INSTALL TRANSMITTER

1. Insert a flat-head screwdriver in the opening on the underside of the transmitter and carefully pry loose the casing.
2. Mount the transmitter upright on a wall or door frame with the supplied screws or the double-sided sticky tape.
3. Insert a 23A 12V battery with the correct polarity.
4. Replace the casing and press in place.

## HOW TO USE

### MELODY SELECTION

There are 32 different melodies to choose from. Choose a melody in one of the following ways:

### Choose with transmitter

Insert a flat-head screwdriver in the opening on the underside of the transmitter and carefully pry loose the casing. There is a button inside the transmitter. Press this button repeatedly to browse through the melodies until you find a favourite. Replace the casing on the transmitter. Press the centre button on the receiver to play the selected melody.

### Choose with receiver

Press |< or >| repeatedly to browse through the melodies until you find a favourite. Press the centre button on the receiver to play the selected melody.

### VOLUME CONTROL

Press + or – to adjust the volume.

#### NOTE:

**The range is up to 100 metres, depending on local conditions and the number of walls. Metal door frames and other factors that interfere with the signal will reduce the range.**

## SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt darf nur gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung verwendet werden.
- Prüfen Sie, ob die Nennspannung des Empfängers der Netzspannung entspricht.
- Der Empfänger darf nicht modifiziert werden.
- Überprüfen, ob Empfänger und Sender intakt sind. Das Produkt niemals verwenden, wenn Teile beschädigt sind.
- Beschädigtes Produkt entsorgen.
- Der Empfänger ist ausschließlich für die Innenanwendung vorgesehen.
- Das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser abspülen.
- Das Produkt nicht an einem Ort abstellen, an dem es herunterfallen kann.
- Das Produkt niemals auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen stellen.

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	0,7 W
Batterie	23A 12 V
Reichweite Sender – Empfänger	Max. 100 m

## BESCHREIBUNG

1. *Druckknopf*
2. *Lautstärkekontrolle (+ oder -)*
3. *Beleuchter Kreis*
4. *Melodiewahl (< oder >)*
5. *Empfänger*

### ABB. 1

## MONTAGE

### SENDER MONTIEREN

1. Einen Schlitzschraubendreher in die Öffnung an der Unterseite des Senders einführen und die Abdeckung vorsichtig abnehmen.
2. Den Sender mit den mitgelieferten Schrauben oder dem doppelseitigen Klebeband aufrecht an der Wand oder dem Türrahmen befestigen.
3. Eine 23A-12V-Batterie mit der richtigen Polarität einsetzen.
4. Gehäuse wieder einsetzen und festdrücken.

## BEDIENUNG

### WAHL DER MELODIE

Es gibt 32 verschiedene Melodien zur Auswahl. Melodie auf folgende Weise auswählen:

### Mit dem Sender auswählen

Einen Schlitzschraubendreher in die Öffnung an der Unterseite des Senders einführen und die Abdeckung vorsichtig abnehmen. Im Sender befindet sich eine Taste. Die Taste wiederholt drücken, um durch die verschiedenen Melodien zu blättern, bis Sie Ihren Favoriten gefunden haben. Gehäuse wieder am Sender anbringen. Die mittlere Taste des Empfängers drücken, um die gewählte Melodie abzuspielen.

### Mit dem Empfänger auswählen

Die Taste |< oder >| mehrmals drücken, um durch die verschiedenen Melodien zu blättern, bis Sie Ihren Favoriten gefunden haben. Die mittlere Taste des Empfängers drücken, um die gewählte Melodie abzuspielen.

### LAUTSTÄRKEKONTROLLE

Auf + oder – drücken, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.




### ACHTUNG!

**Die Reichweite beträgt bis zu 100 Meter, abhängig von den örtlichen Gegebenheiten und der Anzahl der Wände. Metalltürrahmen und andere Faktoren, die das Signal stören, reduzieren die Reichweite.**

## TURVALLISUUSOHJEET

- Tuotetta saa käyttää vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- Tarkista, että vastaanottimen nimellisjännite vastaa verkkojännitettä.
- Vastaanotinta ja lähetintä ei saa muuttaa.
- Tarkasta, että vastaanotin ja lähetin ovat ehjiä. Älä koskaan käytä tuotetta, jos joku osa on vaurioitunut.
- Vaurioitunut tuote on hävitettävä.
- Vastaanotin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä huuhtelee sitä juoksevan veden alla.
- Älä sijoita tuotetta paikkaan, jossa se voi pudota veteen.
- Älä koskaan aseta tuotetta kuumille pinnoille tai avotulen lähelle.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	0,7 W
Akku	23A 12 V
Kantama lähetin - vastaanotin	Maks. 100 m

## KUVAUS

1. *Painonappi*
2. *Äänenvoimakkuuden säätö (+ tai -)*
3. *Valaistu ympyrä*
4. *Melodian valinta (< tai >)*
5. *Vastaanottaja*

### KUVA 1

## ASENNUS

### ASENNA LÄHETIN

1. Työnnä uraruuvimeisseli lähettimen alapuolella olevaan aukkoon ja irrota kotelo varovasti.
2. Kiinnitä lähetin pystyasentoon seinään tai ovenkarmiin mukana toimitetuilla ruuveilla tai teipillä.
3. Aseta 23A 12 V:n akku oikean napaisuuden mukaisesti.
4. Aseta kotelo takaisin paikalleen ja paina kiinni.

## KÄYTTÖ

### MELODIAN VALINTA

Valittavana on 32 erilaista melodiaa. Valitse melodia jollakin seuraavista tavoista:

### Valitse lähettimellä

Työnnä uraruuvimeisseli lähettimen alapuolella olevaan aukkoon ja irrota kotelo varovasti. Lähettimen sisällä on painike. Paina painiketta toistuvasti selataksesi eri melodioita, kunnes löydät suosikkisi. Aseta lähettimen kotelo takaisin paikalleen. Paina vastaanottimen keskipainiketta soittaaksesi valitun melodian.

### Valitse vastaanottimella

Paina |< tai >| toistuvasti selataksesi eri melodioita, kunnes haluamasi melodia löytyy. Paina vastaanottimen keskipainiketta valitun melodian toistamiseksi.

### ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

Sääda äänenvoimakkuus painamalla + tai - painikkeita.




### HUOM!

**Kantama on jopa 100 metriä paikallisista olosuhteista ja seinien määrästä riippuen. Metalliset ovenkarmit ja muut signaalia häiritsevät tekijät vähentävät kantamaa.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le produit ne doit être utilisé que conformément aux indications du mode d'emploi.
- Vérifiez que la tension nominale du récepteur correspond à la tension secteur.
- N'effectuez aucune modification sur le récepteur l'émetteur.
- Vérifiez que le récepteur et l'émetteur sont intacts. N'utilisez jamais le produit si une de ses parties est endommagée.
- Le produit endommagé doit être mis au rebut.
- Le produit est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni aucun autre liquide et ne le rincez pas à l'eau courante.
- Ne placez pas le produit de telle sorte qu'il risque de tomber dans l'eau.
- Ne placez jamais le produit sur des surfaces chaude à proximité d'une flamme nue.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	0,7 W
Batterie	23A 12 V
Portée émetteur – récepteur	100 m maxi

## DESCRIPTION

1. *Bouton-pression*
2. *Contrôle du volume (+ -)*
3. *Cercle éclairé*
4. *Sélection de la mélodie (| <ou> |)*
5. *Émetteur*

FIG. 1

## MONTAGE

### MONTAGE DE L'ÉMETTEUR

1. Insérez un tournevis plat dans l'ouverture au bas de l'émetteur et soulevez délicatement le couvercle.
2. Montez l'émetteur à la verticale sur un mur ou sur un cadre de porte avec les vis fournies ou le ruban adhésif double face.
3. Insérez une pile 23A 12 V en respectant la polarité.
4. Remettez en place le couvercle en appuyant dessus.

## UTILISATION

### SÉLECTION DE LA MÉLODIE DE LA SONNERIE

Vous avez le choix entre 32 mélodies. Sélectionnez une mélodie de l'une des manières suivantes :

#### Sélection avec l'émetteur

Insérez un tournevis plat dans l'ouverture au bas de l'émetteur et soulevez délicatement le couvercle. Il y a un bouton à l'intérieur de l'émetteur. Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour faire défiler les différentes mélodies jusqu'à la mélodie souhaitée. Remettez en place le couvercle sur l'émetteur. Appuyez sur le bouton central du récepteur pour lire la mélodie sélectionnée.

### Sélection avec le récepteur

Appuyez plusieurs fois sur **< >|** pour faire défiler les différentes mélodies jusqu'à la mélodie souhaitée. Appuyez sur le bouton central du récepteur pour lire la mélodie sélectionnée.

### CONTRÔLE DU VOLUME

Appuyez sur **+ -** pour régler le volume souhaité.


### REMARQUE !

**La portée peut aller jusqu'à 100 m, en fonction des conditions locales et du nombre de murs. Les cadres de porte en métal et d'autres facteurs qui perturbent le signal réduisent la portée.**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product mag alleen worden gebruikt volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Controleer of de nominale spanning van de ontvanger overeenkomt met de netspanning.
- Ontvanger en zender mogen niet worden gewijzigd.
- Controleer of de ontvanger en zender volledig zijn. Gebruik het product nooit als enig deel beschadigd is.
- Beschadigd product moet worden weggegooid.
- De ontvanger is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder stromend water.
- Plaats het product nergens waar het in water zou kunnen vallen.
- Plaats het product nooit op hete oppervlakken of in de buurt van een open vuur.

## SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	0,7 W
Batterij/accu	23A 12 V
Bereik zender - ontvanger	Max. 100 m

## BESCHRIJVING

1. *Drukknop*
2. *Volumeregeling (+ of -)*
3. *Verlichte cirkel*
4. *Keuze beltoon (< of >)*
5. *Ontvanger*

### AFB. 1

## MONTAGE

### ZENDER MONTEREN

1. Steek een sleufschroevendraaier in de opening aan de onderkant van de zender en forceer de behuizing voorzichtig los.
2. Monteer de zender rechtop aan de wand of de deurpost met de meegeleverde schroeven of de dubbelzijdige tape.
3. Plaats een 23A 12 V-batterij met de juiste polariteit.
4. Plaats de behuizing terug en druk ze stevig vast.

## AANWENDING

### BELTOON KIEZEN

U kunt kiezen uit 32 verschillende melodieën. Kies een melodie als volgt:

### Keuze met zender

Steek een sleufschroevendraaier in de opening aan de onderkant van de zender en forceer de behuizing voorzichtig los. In de zender zit een knop. Druk herhaaldelijk op de knop om door de verschillende melodieën te scrollen tot u uw favoriet hebt gevonden. Plaats de behuizing terug op de zender. Druk op de middelste knop op de ontvanger om de gekozen melodie af te spelen.

### Keuze met ontvanger

Druk herhaaldelijk op |< of >| om door de verschillende melodieën te scrollen tot u de gewenste melodie hebt gevonden. Druk op de middelste knop op de ontvanger om de gekozen melodie af te spelen.

### VOLUMEREGELING

Druk op + of – om het gewenste volume in te stellen.

### LET OP!

**Het bereik bedraagt tot 100 meter, afhankelijk van de lokale omstandigheden en het aantal muren. Metalen deurposten en andere factoren zoals een sterk signaal verminderen het bereik.**



